

GET UP TO

\$ **8,888**

(SGD OR USD) WITH OUR PLANS*!

今日购买保单，您便可获取特别奖金，
最高可达 8,888 (新币或美元)*!

2 JAN - 31 MAR 2020
2020年1月2日至3月31日



中国人寿新加坡

Reach towards your financial goals and get up to S\$8,888 or US\$8,888* when you buy selected insurance plans (“Qualifying Plans”). For a limited period only till 31 March 2020. So don't wait any longer to be rewarded by insuring with us today.

在新的一年里，迈向实现您的财务目标。当您购买一份中国人寿新加坡保单（“合格计划”）时，您便可获取特别奖金^，最高可达8,888新币或8,888美元*！促销期有限至2020年3月31日。即刻把握这个不容错过的促销良机。

^ The cash percentage is based on a percentage of your yearly premium. The first-year premium must be fully paid during the promotion period to qualify. The amount of cash reward is capped at SGD8,888 for China Life Retire Easy Plan and China Life Lifetime Income Plan or USD8,888 for China Life Harvest Income Plan (USD).

^ 现金奖励是按照年度保费一定的百分比计算的。首年保费必须在促销期间内全数缴付以享有这项优待。每份计划的现金奖励金额上限为8,888新币（适用于中国人寿恒金终身年金计划和中国人寿优易退休计划）或8,888美元（适用于中国人寿福满终身年金计划（美元））。

* Terms and conditions apply. Please refer to www.chinalife.com.sg/en/Prosperous-Reward for more details.

* 请注意该活动的附加条款和条件。有关具体内容，请参阅：www.chinalife.com.sg/zh-hans/Prosperous-Reward。

**FIND OUT
MORE TODAY:
欲知更多详情:**



6727 4800

(Mon – Fri 周一至周五, 9am – 5.30pm)

YOUR ATTRACTIVE REWARDS

您的丰厚奖励

Buy any Qualifying Plan - China Life Harvest Income Plan (USD), China Life Retire Easy Plan or China Life Lifetime Income Plan with a premium payment term of 5 years or more, and get cash reward based on a percentage of your yearly premium[^] for the Qualifying Plans.

申购任何一份保费缴付期为至少5年的合格计划——中国人寿福满终身年金计划(美元)、中国人寿优易退休计划或中国人寿恒金终身年金计划, 便能够按照年度保费一定的百分比获得现金奖励[^]。



**China Life Harvest
Income Plan (USD)**
**中国人寿福满终身
年金计划 (美元)**

5% of Yearly Premium
年度保费之5%

Example: USD50,000 Yearly Premium x 5% = USD2,500 cash reward
例子: 50,000 美元年度保费金额 x 5% = 2,500 美元特别奖金

**China Life Lifetime
Income Plan**
**中国人寿恒金终身
年金计划**

3% of Yearly Premium of SGD20,000 and above
新币20,000及以上年度保费之3%

Example: SGD50,000 Yearly Premium x 3% = SGD1,500 cash reward
例子: 50,000 新币年度保费金额 x 3% = 1,500 新币特别奖金

1% of Yearly Premium of below SGD20,000
新币20,000以下年度保费之1%

Example: SGD10,000 Yearly Premium x 1% = SGD100 cash reward
例子: 10,000 新币年度保费金额 x 1% = 100 新币特别奖金

**China Life
Retire Easy Plan**
中国人寿优易退休计划

2% of Yearly Premium
年度保费之2%

Example: SGD50,000 Yearly Premium x 2% = SGD1,000 cash reward
例子: 50,000 新币年度保费金额 x 2% = 1,000 新币特别奖金



CustomerCare@chinalife.com.sg



Exchange Rate and Currency Risk Exposure: Premium payment and any value paid under China Life Harvest Income Plan (USD) will be in USD. Any exchange rate fluctuations will have a direct impact on the value of your benefits. If USD depreciates when a benefit becomes payable under the plan, the value earned from our plan may be lower.

汇率以及货币风险声明: 中国人寿福满终身年金计划(美元)中相关的保费以及收益都将以美元进行结算, 任何美元汇率的波动都可能影响本计划的收益。如果美元在您领取计划下利益期间贬值, 您所获取的利益价值将会降低。

Note: Buying a life insurance policy is a long-term commitment. An early termination of the policy usually involves high costs and the surrender value payable may be zero or less than the total premiums paid. This advertisement is for general circulation only and does not take into account the specific investment objectives, financial situation or particular needs of any specific person. You should seek advice from a financial adviser to determine if the products are suitable for you before deciding to purchase. This is not a contract of insurance. Please refer to the policy contract for the exact terms and conditions, specific details and exclusions. The insurance plans mentioned in this advertisement are protected under the Policy Owners' Protection Scheme which is administered by the Singapore Deposit Insurance Corporation (SDIC). Coverage for your policies is automatic and no further action is required from you. For more information on the types of benefits that are covered under the scheme as well as the limits of coverage, where applicable, please contact us or visit the Life Insurance Association, Singapore or SDIC websites (www.lia.org.sg or www.sdic.org.sg). This advertisement has not been reviewed by the Monetary Authority of Singapore. In case of discrepancy between the English and Chinese versions of this advertisement, the English version shall prevail. Information is correct as at January 2020.

说明: 购买人寿保险是一项长期投资。提前退保需要为之付出昂贵的费用, 因为退保价值可能是零或低于已经支付的全部保费。本广告仅供一般信息, 不涉及具体的投资目标、财务状况以及客户的特殊需求。我们建议您向合格的财务顾问咨询并进行财务分析, 才购买一份适合您的保单。若您选择不向财务顾问咨询, 您应该慎重考虑该产品是否适合您。本广告只供参考, 不可视为保险合同。请参阅此保险计划的保单文件, 以了解有关保单之确切条例、条规及详情。此保单已列入由新加坡存款保险公司保单持有人保障计划保护范围。此保单已自动列入保障范围, 投保人无需办理任何手续。如需了解更多关于此保障计划的权益项目及保障范围, 请联络中国人寿新加坡, 或查询新加坡人寿保险协会网站(www.lia.org.sg)及新加坡存款保险公司网站(www.sdic.org.sg)。若本广告的中英版本有所差异, 一切皆以英文版本为准。本广告未经新加坡金融管理局审核。资料截至2020年1月为正确无误。

China Life Insurance (Singapore) Pte. Ltd. (Reg No. 201433645N)
1 Raffles Place #46-00 One Raffles Place Tower 1 Singapore 048616
Tel : 6727 4800 Website : www.chinalife.com.sg